

Tab. 9 Domácnosti podle druhu domácnosti EU
e/ subjektivní názory (%)
Households by EU household type
e/ opinions (%)

Životní podmínky
Statistics on Income and Living Conditions
Rok 2008
Year 2008

	Domácnosti jednotlivců One person households		Dvojice bez dětí 2 adults, no dependent children		Ostatní domác. bez dětí Other hh without dependent children	1 rodič a jen závislé děti Single parent hh, one or more children	Dvojice dospělých 2 adults			Ostatní domác. s dětmi Other hh with dependent children	
	méně než 65 let Under 65 years	65 a více let 65 years and over	oba méně než 65 let Both under 65	aspoň jeden 65 let a více At least one adult 65+			1 závislé dítě 1 dependent children	2 závislé děti 2 dependent children	3 a více závislých dětí 3 or more dep. children		
Počet domácností absol.	526 279	486 347	691 616	489 365	426 895	181 236	423 418	525 437	100 703	230 557	Number of households abs.
Problémy s bydlením:											Problems with dwelling:
vlhkost v bytě	15,6	13,6	12,5	11,0	14,7	17,8	13,0	12,1	20,1	14,7	dampness
tmavý byt	4,5	4,4	3,1	3,7	3,6	8,6	5,7	3,4	3,8	3,0	too dark, not enough light
malý byt	6,5	2,3	5,5	2,4	6,7	16,0	13,4	16,4	24,6	16,0	too small
hluk z domu, resp. ulice	18,4	18,0	17,3	19,7	15,8	21,4	20,2	15,4	11,4	19,7	noise from neighbours, from the street
znečištěné okolní prostředí	16,5	17,0	15,7	16,3	16,1	22,0	20,2	17,2	13,2	16,8	pollution, grime
vandalství, kriminalita v okolí	15,0	17,2	16,9	13,1	11,2	19,7	13,9	13,8	15,1	9,3	vandalism, criminality in the area
Náklady na bydlení jsou:											Housing costs:
velkou zátěží	26,0	26,1	17,5	18,2	21,5	44,4	19,2	18,7	35,3	22,9	a heavy burden
určitou zátěží	57,4	65,0	69,8	72,9	71,4	52,3	70,0	73,8	59,1	68,8	somewhat a burden
vůbec nejsou zátěží	16,6	8,9	12,7	8,9	7,1	3,3	10,8	7,6	5,6	8,4	not burden at all
Splácení půjček (kromě bytových) je:											Repayment of loans, hire purchases:
velkou zátěží	4,8	0,4	4,0	1,4	5,8	10,4	5,7	7,5	5,9	6,1	a heavy burden
určitou zátěží	6,7	0,9	9,9	2,1	9,8	9,5	17,3	16,9	21,8	16,0	somewhat a burden
vůbec není zátěží	0,9	0,2	1,5	0,3	1,9	1,2	2,5	1,9	1,3	1,4	not burden at all
netýká se (domácnost půjčky nemá)	87,6	98,6	84,6	96,2	82,5	79,0	74,5	73,7	71,1	76,5	not applicable
Domácnost vycházela s příjmem:											Household made both ends meet:
s velkými obtížemi	13,3	7,7	5,3	4,8	4,9	23,5	6,9	6,8	12,4	8,2	with great difficulty
s obtížemi	20,9	30,5	15,9	19,8	15,7	33,1	19,4	19,0	27,5	22,0	with difficulty
s menšími obtížemi	32,2	38,2	36,6	43,6	41,8	30,4	36,5	40,6	36,6	42,2	with some difficulty
docela snadno	22,2	17,5	29,2	22,7	30,2	9,4	27,7	26,1	17,2	21,0	fairly easily
snadno	9,2	5,5	11,8	8,6	7,1	2,8	9,0	5,9	4,3	5,8	easily
velmi snadno	2,1	0,6	1,2	0,5	0,4	0,9	0,6	1,5	2,1	0,7	very easily
Domácnost si nemohla dovolit:											Household could not afford:
ročně týdenní dovolenou											annual one-week holiday
mimo domov	37,6	62,3	28,2	45,2	37,4	58,7	31,7	31,3	50,0	47,2	away from home
jíst obden maso	18,2	22,0	9,7	12,1	9,2	21,8	10,7	8,9	18,1	12,9	a meal with meat every other day
dostatečně vytápět byt	9,5	10,1	6,2	8,2	4,0	14,0	5,9	3,5	4,8	5,0	keep home adequately warm
zaplatit neočekávaný výdaj 7500 Kč	47,8	57,0	29,2	34,1	31,7	67,3	37,0	33,4	49,4	37,7	unexpected outlay of CZK 7500
Posledních 12 měs. problémy s úhradou:											12-month history of problems with:
nájemného											paying rent
ano	3,2	0,2	1,2	0,5	1,0	6,8	2,7	1,5	6,0	2,0	yes
ne	67,2	61,0	58,0	48,0	38,8	71,9	59,2	51,4	45,0	30,6	no
netýká se	29,6	38,8	40,9	51,4	60,2	21,3	38,1	47,1	49,1	67,4	not applicable
plateb za teplo, elektřinu, plyn, vodu											paying heating, electricity, gas, water
ano	3,9	0,4	1,9	0,9	1,1	7,4	2,6	2,4	5,7	4,1	yes
ne	94,6	98,8	97,6	98,8	98,7	91,0	97,2	97,0	93,9	95,4	no
netýká se	1,5	0,8	0,5	0,3	0,2	1,6	0,2	0,6	0,4	0,6	not applicable
splátek hypotéky a jiných půjček											repaying mortgages and other dwelling-related loans
na byt											
ano	0,3	0,0	0,7	0,0	0,1	0,2	1,0	0,1	0,9	0,0	yes
ne	8,5	1,7	12,3	2,6	10,1	11,2	22,0	25,1	23,4	16,5	no
netýká se	91,2	98,3	87,0	97,4	89,8	88,6	77,0	74,7	75,7	83,5	not applicable
splátek ostatních půjček a úvěrů											repaying other loans
ano	1,2	0,1	1,2	0,2	0,9	3,3	2,1	1,2	1,0	2,3	yes
ne	15,1	2,6	19,0	5,4	22,3	22,2	29,9	31,0	32,5	26,2	no
netýká se	83,7	97,3	79,9	94,3	76,8	74,5	68,0	67,8	66,5	71,5	not applicable